Naciones Unidas S/PV.6150



Consejo de Seguridad

Sexagésimo cuarto año

Provisional

6150ª sesión

Martes 23 de junio de 2009, a las 15.00 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. İlkin	(Turquía)
Miembros:	Austria	Sr. Ebner
	Burkina Faso	Sr. Koudougou
	China	Sr. Huang Hongjiang
	Costa Rica	Sr. Guillermet
	Croacia	Sr. Vilović
	Estados Unidos de América	Sra. Rice
	Federación de Rusia	Sr. Dolgov
	Francia	Sr. Ripert
	Jamahiriya Árabe Libia	Sr. Dabbashi
	Japón	Sr. Takasu
	México	Sr. Heller
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir John Sawers
	Uganda	Sr. Rugunda
	Viet Nam	Sr. Bui The Giang

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina

09-37695 (S)





Se abre la sesión a las 15.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, entenderé que el Consejo de Seguridad acuerda invitar al Coordinador Especial para el Proceso de Paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert Serry, con arreglo al artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

En esta sesión, el Consejo de Seguridad escuchará una exposición informativa a cargo del Sr. Robert Serry, a quien concedo la palabra.

Sr. Serry (*habla en inglés*): Desde que el Consejo se reunió el 11 de mayo pasado han continuado los esfuerzos diplomáticos internacionales para reavivar la búsqueda de la paz en el Oriente Medio.

Los máximos responsables del Cuarteto se reunirán el 26 de junio en Trieste, donde el Cuarteto se reunirá también con los miembros del Comité de Seguimiento de la Liga de Estados Árabes. Antes que el Cuarteto, los Ministros de Relaciones Exteriores árabes se reunirán en El Cairo y el Primer Ministro Netanyahu se reunirá con el Enviado de los Estados Unidos Mitchell en París. Esas reuniones son parte de un impulso concertado para garantizar los compromisos y las medidas necesarias de las partes a fin de crear las condiciones para reiniciar los esfuerzos por lograr una solución de dos Estados.

En el discurso que el Presidente Obama de los Estados Unidos pronunció el 4 de junio en El Cairo reiteró su compromiso con la creación de un Estado palestino y la solución del conflicto árabe-israelí. El 14 de junio de 2009, el Primer Ministro Benjamin Netanyahu afirmó que el Gobierno de Israel aceptaría un Estado palestino, pero bajo condiciones estrictas con relación al territorio, la seguridad, los refugiados, Jerusalén y el carácter del Estado de Israel. El discurso representó un paso adelante, teniendo en cuenta las posturas previas del Gobierno actual. Reitero lo que el Secretario General dijo al Consejo el mes pasado:

> "Las medidas que se adopten sobre el terreno, junto con una disposición genuina de negociar respecto de todas las cuestiones principales, que incluyen Jerusalén, las fronteras y los refugiados, partiendo de los compromisos vigentes de Israel, serán verdaderas pruebas del compromiso israelí con una solución de dos Estados." (*S/PV.6123, pág. 3*)

En este sentido, el Gobierno de Israel no se comprometió a comenzar a aplicar una suspensión de todas las actividades relacionadas con los asentamientos, incluso el crecimiento natural, ni anunció medidas a ese respecto. A pesar de los esfuerzos por eliminar tres puestos de avanzada pequeños durante el período que abarca el informe, la construcción de asentamientos ilegales continuó en la Ribera Occidental, en contravención de la hoja de ruta. Los informes de que los procesos para aprobar nuevas construcciones de asentamientos continúan como antes son sumamente inquietantes.

Durante el período que abarca el informe, los colonos hirieron a siete palestinos en ataques violentos, quemaron varios campos y arrancaron cientos de olivos. Los colonos trataron de asumir el control de siete dunums de tierra palestina en Jerusalén oriental, lo que dio lugar a enfrentamientos violentos con los residentes palestinos locales. Se sigue aplicando de manera inadecuada el estado de derecho con respecto a los colonos violentos. Sin embargo, acojo con agrado la decisión del Gobierno de Israel de ofrecer indemnización financiera a 50 demandantes palestinos afectados por la violencia de los colonos en Hebrón en noviembre de 2008.

Las instituciones palestinas en Jerusalén oriental siguen cerradas por orden de Israel y se siguen emitiendo órdenes de demolición contra propietarios palestinos en Jerusalén oriental y en el resto de la Ribera Occidental, y hay aproximadamente 4.500 órdenes pendientes. Reiteramos nuestro llamamiento para que se ponga fin a las medidas unilaterales de Israel y a las demoliciones de viviendas.

Celebro las medidas concretas que ha adoptado el Gobierno de Israel para atenuar las restricciones a la circulación en las rutas de acceso clave a las ciudades de Naplusa, Jericó, Qalqiliya y Ramallah. Sin embargo, persisten más de 600 obstáculos, así como el estricto sistema de permisos para la circulación de palestinos. La construcción de la barrera en el territorio palestino ocupado continúa, a pesar de la Opinión Consultiva de la Corte Internacional de Justicia. Habrá que introducir cambios fundamentales en las políticas de Israel para facilitar una transformación en la Ribera Occidental, que es la intención declarada y positiva del Gobierno de Israel.

En cuanto a las preocupaciones con respecto a la seguridad, las fuerzas israelíes siguieron llevando a cabo operaciones de búsqueda y detención por toda la Ribera Occidental. Un palestino perdió la vida y otros 96, incluidos 33 niños, resultaron heridos. Cinco israelíes fueron heridos por los palestinos. Hoy Israel liberó al Portavoz del Consejo Legislativo Palestino, Aziz Dweik, miembro de Hamas, al cabo de 34 meses en prisión.

En lo referente a la parte palestina, el Presidente Abbas respondió al discurso del Primer Ministro Netanyahu insistiendo en que Israel debe suspender las actividades relacionadas con los asentamientos antes de que se puedan reanudar las negociaciones. En un discurso pronunciado el 22 de junio, el Primer Ministro palestino Salam Fayyad esbozó la intención, a pesar de las continuas condiciones de ocupación, de construir las instituciones de un Estado palestino en dos años. Me complace informar de que las Naciones Unidas han concluido un plan de respuesta a mediano plazo para guiar todos los esfuerzos de las Naciones Unidas en apoyo de un proceso de creación de un Estado dirigido por los palestinos.

El reto inmediato que encara la Autoridad Palestina es de carácter financiero. Cuando el Comité Especial de Enlace se reunió en Oslo el 8 de junio, el Primer Ministro Fayyad informó de que la Autoridad Palestina enfrenta una grave crisis presupuestaria. Es fundamental que los Estados Miembros actúen con rapidez para que cumplan sus promesas y se comprometan a ofrecer apoyo presupuestario adicional a la Autoridad Palestina. Al mismo tiempo, la única forma sostenible de reactivar la economía palestina y de que la Autoridad Palestina reciba suficientes finanzas de los ingresos fiscales es que Israel atenúe las medidas de cierre y cree un entorno propicio para el crecimiento económico.

La Autoridad Palestina sigue esforzándose para reformar sus servicios de seguridad y el sistema de justicia penal, con una asistencia internacional considerable. Sigue adoptando medidas contra los militantes de conformidad con los compromisos contraídos en virtud de la hoja de ruta. Estos esfuerzos ocasionaron enfrentamientos violentos con Hamas en la Ribera Occidental durante el período que abarca el informe, siendo los choques internos más intensos entre palestinos desde junio de 2007. Cuatro miembros de las fuerzas de seguridad perdieron la vida en tiroteos con militantes de Hamas en Qalqiliya el 31 de mayo y el 3 de junio, en una operación de seguridad que también cobró la vida de cuatro miembros de Hamas y de un civil.

Las fuerzas de seguridad palestinas también incautaron armas, explosivos y fondos a los grupos militantes y, según se informa, frustraron los planes para atacar la infraestructura de seguridad en Naplusa. Un detenido afiliado a Hamas murió el 15 de junio mientras se encontraba detenido por la inteligencia palestina en Hebrón, en circunstancias controvertidas.

Esto me lleva a un nuevo reto que enfrenta la construcción de un Estado palestino: volver a unir a Gaza y a la Ribera Occidental en el marco de una Autoridad Palestina legítima. La urgencia y la magnitud de esto son obvias a partir de los acontecimientos sobre el terreno. Para responder a estos acontecimientos en la Ribera Occidental, Hamas detuvo a decenas de miembros de Fatah en Gaza, saqueó viviendas, confiscó pertenencias e impuso restricciones de circulación a figuras políticas de Fatah. Las manifestaciones y las campañas de los medios de comunicación en Gaza denunciaron las campañas de seguridad y la coordinación de las medidas de seguridad con Israel. El ala militar de Hamas advirtió sobre un estallido de violencia en la Ribera Occidental.

Asimismo, Hamas sigue ejerciendo su control sobre las instituciones y las organizaciones en Gaza. El 14 de junio, una manifestación del Frente Popular para la Liberación de Palestina en Gaza, en la que se pedía la unidad palestina, fue violentamente interrumpida por fuerzas de seguridad de Hamas. El 17 de junio, Hamas asumió el control de una organización no gubernamental médica independiente, que dirige un hospital y varias clínicas en la Franja.

La construcción de un Estado palestino sobre la base de sociedades divididas, instituciones diferentes y legitimidades contrapuestas es insostenible. Hamas debe reevaluar su postura respecto de una solución de dos Estados y del recurso a la violencia contra los civiles, y comprometerse a un pluralismo político auténtico. Fatah debe encarar el reto de la reforma interna. Celebro el amplio compromiso personal del Presidente Abbas a medida que continúan los esfuerzos para ultimar los detalles con relación al sexto congreso de Fatah. Sobre todo, las facciones deben concertar un acuerdo para reunirse en el marco de la Autoridad Palestina legítima, como se pide en la resolución 1860 (2009) y exige el Cuarteto.

Las delegaciones de Fatah y Hamas se reunieron en El Cairo el 8 de junio y se prevé que se reunirán nuevamente el 28 de junio, y prosiguen los esfuerzos para llegar a un acuerdo para el 7 de julio en El Cairo. Egipto también facilitó reuniones de los comités de reconciliación tanto en Gaza como en la Ribera Occidental en un esfuerzo para calmar las tensiones y abordar cuestiones como las detenciones por motivos políticos y las denegaciones de circulación. El Secretario General apoya con firmeza los esfuerzos de Egipto, y es fundamental que éstos se vean apoyados por la comunidad internacional y por todas las partes regionales.

La crisis de Gaza, que sigue sin resolverse, tiene repercusiones negativas para todos los esfuerzos por promover el proceso de paz y ocasiona un caos inaceptable en la vida de la población civil en Gaza. En la resolución 1860 (2009) se especifican los principales retos que se deben enfrentar para que se elabore una estrategia diferente y más positiva para Gaza. Creo que ahora hay una nueva oportunidad para empezar a cambiar la dinámica.

Ha habido una disminución notable y positiva de la violencia durante el período que nos ocupa. Desde el 11 de mayo, se realizaron dos disparos de cohetes y siete morteros lanzados a Israel desde la Franja de Gaza, lo cual dio lugar a un herido. Seis palestinos perdieron la vida y 10 resultaron heridos en enfrentamientos con las Fuerzas de Defensa de Israel y debido a los ataques aéreos israelíes. Entre los que perdieron la vida había cuatro militantes radicales, que trataron de atacar un puesto israelí el 8 de junio. Ha habido esfuerzos por parte de las autoridades de facto en Gaza para hacer cumplir una cesación de los disparos de cohetes.

Asimismo, continúan los esfuerzos para impedir que se vuelva a suministrar armas ilícitas a los militantes en Gaza, incluso los esfuerzos de Egipto para cerrar los túneles y confiscar explosivos. Felicito a Egipto por los serios esfuerzos que despliega, de lo cual me informaron durante una reciente visita a El Cairo. La misión israelí ha informado a la Secretaría de que Israel determinó que, desde la Operación Plomo Fundido, se han introducido en la Franja de Gaza al menos 330 morteros, 37 cohetes, 40 armas antitanque, 46 misiles antiaéreos y 17 toneladas de explosivos, información que la Secretaría no puede comprobar de manera independiente.

Las condiciones para la población civil siguen siendo muy preocupantes. En Gaza están entrando alimentos y medicamentos y el 19 de junio llegó la primera remesa de ganado en nueve meses, 350 reses. Sin embargo, la cantidad total y la variedad de artículos siguen siendo terriblemente insuficientes para una actividad económica y social normal. En el último mes han entrado en Gaza unos 70 camiones, un 15% menos que el promedio diario del mes pasado, en comparación con los 392 camiones por día en mayo de 2007, cuando el sistema de importación-exportación funcionaba. Justo antes de la Operación Plomo Fundido, el promedio diario de camiones era de 18. Las cantidades de gas para cocinar y combustible industrial que se permitían introducir en Gaza cubrieron sólo el 70% y el 80% de las necesidades mensuales, respectivamente.

Como el Secretario General dijo el 11 de mayo (*véase S/PV.6123*), es absolutamente inaceptable que no se permitiera introducir en Gaza ningún material de reconstrucción cuando toda una población civil quedó atrapada en una zona de guerra y en vista de la magnitud de los daños provocados por la Operación Plomo Fundido. El Secretario General ha presentado al Ministro de Defensa Barak una propuesta de las Naciones Unidas para impulsar cuanto antes la recuperación de Gaza mediante la apertura de los cruces de manera que puedan introducirse materiales para completar las obras que las Naciones Unidas llevan a cabo para construir viviendas, centros de salud y escuelas, suspendidas desde junio de 2007. Las Naciones Unidas tienen en marcha mecanismos para garantizar la integridad de la programación. Esa propuesta se desarrolló en estrechas consultas con la Autoridad Palestina y la comunidad empresarial de Gaza y hoy el Primer Ministro Fayyad ha confirmado

al Secretario General que la apoya plenamente. Se han mantenido intensas consultas con el Gobierno israelí y estamos a la espera de la reacción de Israel.

El Gobierno israelí ha nombrado a un nuevo negociador sobre la cuestión del Cabo Gilad Shalit, que ayer cumplió tres años en cautiverio y al que el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) no ha obtenido acceso. Hamas sigue declarándose dispuesto a reanudar las negociaciones sobre esa cuestión a cambio de la liberación de varios de los 11.000 prisioneros retenidos en cárceles israelíes. Siguen los esfuerzos egipcios por resolver esa cuestión crucial.

El 1º de junio me reuní con el Magistrado Richard Goldstone, cuando llegó a Gaza, a través de Rafah, para llevar a cabo una primera fase de investigación, con arreglo al mandato que le encomendó el Consejo de Derechos Humanos. Se prevé que la misión vuelva a la Franja a finales de este mes. Lamentablemente, el Gobierno de Israel no ha cooperado con la misión.

Continuamos creyendo firmemente en la posibilidad de activar las vías regionales del proceso de paz junto con una vía palestina renovada. El Enviado de los Estados Unidos Mitchell visitó el Líbano y Siria los días 12 y 13 de junio para hablar de la revitalización de los esfuerzos regionales de paz. La situación en el Golán sirio ocupado fue tranquila durante el período de que se informa, aunque la actividad israelí de asentamientos continúa.

Seguimos apoyando la Iniciativa de Paz Árabe como marco fundamental para una paz general, y aplaudimos y alentamos la participación activa de los países árabes en los esfuerzos que se están realizando a fin de crear las condiciones necesarias para reanudar las negociaciones. También seguimos apoyando la convocación de una conferencia internacional en Moscú.

En cuanto al Líbano, y a sabiendas de que el Secretario General presentará su décimo informe sobre la aplicación de la resolución 1701 (2006) a finales de este mes, quisiera hablar de las cuestiones más destacadas desde la última exposición informativa de 20 de abril (*véase S/PV.6107*).

El 7 de junio se celebraron elecciones parlamentarias en un clima de calma y sin grandes problemas de seguridad. Las misiones de observación internacional determinaron que las elecciones fueron fundamentalmente libres e imparciales. El Secretario General felicitó al pueblo del Líbano y a todos los partidos e instituciones libaneses correspondientes por haber celebrado las elecciones pacíficamente. Según los resultados oficiales hechos públicos por el Ministerio del Interior, los candidatos de la coalición del 14 de marzo obtuvieron 71 de los 128 escaños del Parlamento, mientras que los candidatos de la coalición del 8 de marzo obtuvieron 57 escaños.

Con ese telón de fondo, desde el día de las elecciones en el Líbano ha reinado un clima de diálogo y cooperación. El gabinete del Primer Ministro Siniora ha actuado con carácter provisional desde que el ciclo legislativo concluyó oficialmente el 20 de junio. La elección de un nuevo presidente del Parlamento se celebrará el 25 de junio. Después de que se complete ese paso, el Presidente Sleiman nombrará al Primer Ministro, quien después celebrará consultas oficiosas sobre la formación de un nuevo Gobierno. El Secretario General ha expresado la esperanza de que el proceso de formación de un nuevo Gobierno proceda con la máxima diligencia posible y tenga lugar en condiciones de calma y seguridad.

El Embajador del Líbano a Siria llegó a Damasco para asumir el cargo el 20 de abril y su homólogo sirio presentó sus credenciales al Presidente Sleiman el 29 de mayo. Actualmente ambos países tienen embajadas en pleno funcionamiento en las capitales del otro.

En el período que ha transcurrido desde la última exposición informativa, se han producido muchas detenciones, entre otras las de oficiales militares fuera de servicio y en activo, acusados de espiar para Israel. El 16 de junio, un miembro de bajo rango de Fatah fue asesinado en el campamento palestino de refugiados de Saida’s Ain el-Hilweh. Se desconoce la identidad de los responsables. A pesar de ese ataque, cabe señalar que la situación dentro de los campamentos de refugiados se mantuvo tranquila durante las elecciones.

En cuanto a la reconstrucción del campamento de refugiados de Nahr el-Bared, queda mucho trabajo por hacer. Hace poco las complicaciones que surgieron a raíz del descubrimiento de restos arqueológicos en el viejo campamento cuando se retiraban escombros causaron nuevas demoras en la reconstrucción.

El 29 de abril, los cuatro generales retenidos desde 2005 en relación con el asesinato del ex Primer Ministro Rafiq Hariri fueron puestos en libertad por recomendación del magistrado de instrucción del Tribunal Especial para el Líbano.

En general la situación en la zona de actuación de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) se mantuvo calmada durante el período de que se informa. La FPNUL y las Fuerzas Armadas Libanesas siguieron llevando a cabo intensas actividades conjuntas durante ese período. Las violaciones israelíes del espacio aéreo continuaron prácticamente a diario durante el período de que se informa.

Voy a concluir. De cara a la reunión del Cuarteto que se celebrará el viernes, trataremos de lograr que se corrobore firmemente el marco internacional para la paz plasmado en las resoluciones de este Consejo, los acuerdos en vigor y la Iniciativa de Paz Árabe. Exhorto tanto a los israelíes como a los palestinos a que sopesen detenidamente la oportunidad que tienen delante de trabajar por los intereses legítimos de sus pueblos. Los israelíes tienen la oportunidad de lograr una paz y un reconocimiento duraderos dentro de fronteras seguras y reconocidas. Los palestinos tienen la oportunidad de que se ponga fin a la ocupación y de que se cree un Estado palestino. Es preciso que tanto el Gobierno israelí como el Gobierno palestino se comprometan a lograr una solución de dos Estados a la que se llegue pacíficamente a través de negociaciones sobre todas las cuestiones fundamentales; a aplicar los compromisos que tienen con arreglo a la hoja de ruta; y a cambiar la dinámica en Gaza. La determinación internacional es más firme que nunca para que los compromisos asumidos sean compromisos supervisados y compromisos respetados.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Serry por su exposición informativa.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, invito a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas a fin de proseguir nuestro examen del tema.

Se levanta la sesión a las 15.30 horas.